

REPUBLIKA HRVATSKA
IZASLANSTVO ZA VOĐENJE PREGOVORA
ZA SKLAPANJE UGOVORA O ZRAČNOM
PROMETU SA ŠVICARSKOM KONFEDERACIJOM

IZVJEŠĆE

o vođenim pregovorima s delegacijom Švicarskog Saveznog Vijeća
za sklapanje dvostranog međunarodnog ugovora o zračnom prometu

I. PREGOVORI

Republika Hrvatska i Švicarska Konfederacija, unatoč postojanju dvostranog međunarodnog ugovora o zračnom prometu sklopile su novi dvostrani međunarodni ugovor o zračnom prometu, a takav promet, kao izravan i redovit, uspostavljen je između dvije države već prije mnogo godina i odvijao se po odredbama prethodnog dvostranog međunarodnog ugovora.

Inicijativa za sklapanje novog dvostranog međunarodnog ugovora o zračnom prometu i stvaranje novog sustavnog međunarodnopravnog okvira u području međunarodnog zračnog prometa između Republike Hrvatske i Švicarske Konfederacije s ciljem omogućavanja što jednostavnijeg uspostavljanja prometnih, dakle putničkih i robnih tokova između dvije države na način da se određenim zračnim prijevoznicima dviju država, ugovornih stranaka, a što mogu biti i zračni prijevoznici trećih država, unaprijed utvrde način i mogući uvjeti poslovanja na zrakoplovnim tržištima Republike Hrvatske i Švicarske Konfederacije, bila je obostrana.

Izaslanstvo Vlade Republike Hrvatske, u skladu sa zaključcima Vlade Republike Hrvatske od 31. svibnja 2007. godine, održalo je pregovore s delegacijom Švicarskog Saveznog Vijeća. Pregovori su obavljani u Ittigen 30. i 31. svibnja 2007. godine u srdačnoj i prijateljskoj atmosferi.

U pregovorima su razmatrani tekstovi dvostranih međunarodnih ugovora o zračnom prometu kojima se uređuju međusobni odnosi dviju država na području odvijanja civilnog zračnog prometa. Osnova za vođenje pregovora bili su podjednako hrvatski i švicarski prijedlozi Sporazuma koji su istovremeno, svaki na svoj način, bili u skladu s ECAA sporazumom.

Kao rezultat pregovora, dva su izaslanstva uskladila tekst jedinstvenog međunarodnog ugovora - *Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Švicarskog Saveznog Vijeća o redovitom zračnom prometu*, nakon čega su voditelji izaslanstava taj tekst i parafirali.

II. USKLAĐEN TEKST UGOVORA O ZRAČNOM PROMETU

Usklađenim i parafiranim tekstom međunarodnog ugovora - *Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Švicarskog Saveznog Vijeća o redovitom zračnom prometu*, utvrđena su, na osnovama pune uzajamnosti, prava i obveze nadležnih državnih tijela, te određenih zračnih prijevoznika u obavljanju zračnog prometa između dviju država, ugovornih stranaka, a posebno slijedeća bitna prava:

1. Određivanje: Utvrđena je mogućnost višestrukog određivanja zračnih prijevoznika iz svake države, ugovorne stranke pri čemu se uvodi mogućnost određivanja i zračnih prijevoznika trećih država.
2. Prometna prava: Obostrano su fleksibilno utvrđena široka prometna prava pri čemu se otvara i mogućnost uvođenja prava zračnim prijevoznicima trećih država za obavljanje redovitog zračnog prometa između država ugovornih stranaka i pri čemu takvi zračni prijevoznici trebaju također biti određeni od strane ugovornih stranaka, odnosno utvrđeno je pravo kombiniranja komercijalne aktivnosti zračnih prijevoznika ugovornih stranaka s nekim od zračnih prijevoznika trećih država.
3. Kapaciteti i tarife: Obostrano je utvrđena potpuna sloboda uspostavljanja kapaciteta prijevoza između ugovornih stranaka, te formiranje tarifa takvog prijevoza bez uplitanja zrakoplovnih vlasti ugovornih stranaka osim iznimno, u opravdanim slučajevima.
4. Komercijalna aktivnost: Obostrano je dogovorena puna sloboda u komercijalnoj aktivnosti određenih zračnih prijevoznika na državnom području druge ugovorne stranke (prodaja u vlastitom predstavništvu ili putem svojih prodajnih zastupnika, za lokalnu ili bilo koju drugu konvertibilnu valutu).
5. Transfer prihoda: Obostrano je dogovoreno pravo konverzije profita i njegovog slobodnog prijenosa u domicilnu državu određenog zračnog prijevoznika, a u skladu s nacionalnim propisima i vanjskotrgovinskom regulativom na snazi.
6. Prilog: Utvrđena je potpuna, obostrana sloboda u izboru zračnih linija između odredišta u obje zemlje na kojima mogu prometovati određeni zračni prijevoznici obje zemlje.

Sporazumom se stvara novi sustavni međunarodnopravni okvir u području međunarodnog civilnog zračnog prometa između Republike Hrvatske i Švicarske Konfederacije kojim se omogućava uspostavljanje prometnih, putničkih i robnih, tokova između dviju država u duhu nove europske regulative i u skladu s mnogostranim ECAA sporazumom, a određenim zračnim prijevoznicima dviju država, odnosno određenim zračnim prijevoznicima trećih država, unaprijed utvrđuje način i uvjeti poslovanja na tržištima Republike Hrvatske odnosno Švicarske Konfederacije.

III. PRIJEDLOZI IZASLANSTVA

1. Usklađen i parafiran tekst međunarodnog ugovora - *Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Švicarskog Saveznog Vijeća o redovitom zračnom prometu* u skladu je s mnogostranim ECAA sporazumom, kojemu je i Republika Hrvatska stranka, odnosno s utvrđenim osnovama za vođenje pregovora od strane Vlade Republike Hrvatske od 31. svibnja 2007. godine.
2. Izaslanstvo predlaže potpisivanje ugovora - *Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Švicarskog Saveznog Vijeća o redovitom zračnom prometu*.
3. Izaslanstvo predlaže privremenu primjenu *Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Švicarskog Saveznog Vijeća o redovitom zračnom prometu* i prije njegovog službenog potpisivanja odnosno stupnja na snagu.

U prilogu Izvješća dostavlja se preslika parafiranog teksta međunarodnog ugovora - *Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Švicarskog Saveznog Vijeća o redovitom zračnom prometu* na engleskom jeziku s prijevodom na hrvatski jezik.

Zagreb, 24. srpnja 2008.

VODITELJ IZASLANSTVA,
Pomoćnik ministra



Damir Vince, dipl. ing.